



de **Montage- und Betriebsanleitung
Funksteckdose**

Wichtige Informationen für:

- den Monteur / • die Elektrofachkraft / • den Benutzer
- Bitte entsprechend weiterleiten!

Diese Anleitung ist vom Benutzer aufzubewahren.

en **Assembly and Operating Instructions
Radio socket**

Important information for:

- Fitters / • Electricians / • Users

Please pass on with the device!

The user must keep these instructions safe.

fr **Notice de montage et d'utilisation
Prise commandée par radio**

Informations importantes pour :

- l'installateur / • l'électricien / • l'utilisateur

À transmettre à la personne concernée !

Cette notice doit être conservée par l'utilisateur.

nl **Montage- en gebruiksaanwijzing
Draadloos stopcontact**

Belangrijke informatie voor:

- de monteur / • de elektricien / • de gebruiker

Aan de betreffende personen doorgeven!

De gebruiker dient deze gebruiksaanwijzing te bewaren.



Inhaltsverzeichnis

| | |
|-------------------------------------|----|
| Allgemeines | 4 |
| Gewährleistung | 4 |
| Sicherheitshinweise | 5 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 6 |
| Anzeigen- und Tastenerklärung | 7 |
| Montage | 7 |
| Einlernen des Funks | 8 |
| Technische Daten | 11 |
| Was tun, wenn...? | 11 |

Table of contents

| | |
|---|----|
| General | 12 |
| Warranty | 12 |
| Safety information | 13 |
| Intended use | 14 |
| Explanation of displays and buttons | 15 |
| Installation | 15 |
| Programming the transmitter | 16 |
| Technical data | 19 |
| What to do if...? | 19 |

Sommaire

| | |
|---|----|
| Généralités | 20 |
| Garantie..... | 20 |
| Consignes de sécurité..... | 21 |
| Utilisation conforme | 22 |
| Description des affichages et des touches | 23 |
| Montage | 23 |
| Programmation radio..... | 24 |
| Caractéristiques techniques..... | 27 |
| Que faire si...? | 27 |

de

en

fr

nl

Inhoudsopgave

| | |
|---|----|
| Algemeen | 28 |
| Garantieverlening..... | 28 |
| Veiligheidsaanwijzingen..... | 29 |
| Doelmatig gebruik..... | 30 |
| Verklaring van lampjes en toetsen | 31 |
| Montage | 31 |
| Radiosignaal programmeren | 32 |
| Technische gegevens..... | 35 |
| Wat doen, wanneer...?..... | 35 |



Allgemeines

Die vom Werk ausgelieferte VC180 wandelt Funksignale in Steuersignale um. Steckerfertige Geräte mit einem SCHUKO- oder Euro-Stecker können mit der VC180 per Funk gesteuert werden. Die VC180 kann mit allen Hand- und Wandsendern des Centronic Steuerungsprogramms angesteuert werden.

Gewährleistung

Bauliche Veränderungen und unsachgemäße Installationen entgegen dieser Anleitung und unseren sonstigen Hinweisen können zu ernsthaften Verletzungen von Körper und Gesundheit der Benutzer, z.B. Quetschungen, führen, so dass bauliche Veränderungen nur nach Absprache mit uns und unserer Zustimmung erfolgen dürfen und unsere Hinweise, insbesondere in der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung, unbedingt zu beachten sind.

Eine Weiterverarbeitung der Produkte entgegen deren bestimmungsgemäßen Verwendung ist nicht zulässig.

Endproduktehersteller und Installateur haben darauf zu achten, dass bei Verwendung unserer Produkte alle, insbesondere hinsichtlich Herstellung des Endproduktes, Installation und Kundenberatung, erforderlichen gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, insbesondere die einschlägigen aktuellen EMV-Vorschriften, beachtet und eingehalten werden.

Sicherheitshinweise



Vorsicht

- Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
- Prüfen Sie die VC180 vor dem Einbau auf Unversehrtheit.
- Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.
- Die VC180 nur an vorschriftsmäßigen Schutzkontaktsteckdosen betreiben
- Die Vorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen für nasse und feuchte Räume nach VDE 100, sind beim Anschluss einzuhalten.
- Verwenden Sie nur unveränderte Becker Originalteile.
- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
- Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
- Gehäuse nicht öffnen! Beim Öffnen besteht Berührungsgefahr von spannungsführenden Teilen.
- Das Hintereinanderschalten mehrerer Steckergehäuse (z. B. in eine Zeitschaltuhr) ist nicht zulässig.
- Achtung: Der angeschlossene Verbraucher wird nur 1-Polig vom Netz getrennt!

de

en

fr

nl



Bestimmungsgemäße Verwendung

Die VC180 darf nur für die Ansteuerung von einem steckerfertigen Gerät mit einem SCHUKO- oder Euro-Stecker (z.B. Lampen, Ventilatoren) verwendet werden. Die VC180 wird zwischen Netzsteckdose und Verbraucher geschaltet.

- Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z.B. Krankenhäuser, Flughäfen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endeinrichtungen (z.B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Funkempfänger nur mit vom Hersteller zugelassenen Geräten und Anlagen verbinden.



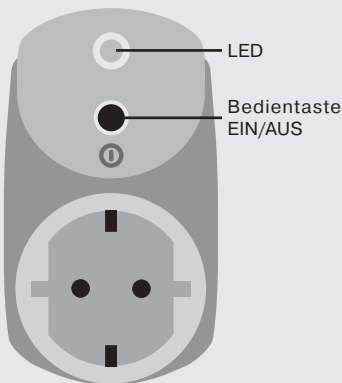
Hinweis

Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird.

Funkanlagen, die auf der gleichen Frequenz senden, können zur Störung des Empfangs führen.

Es ist zu beachten, dass die Reichweite des Funksignals durch den Gesetzgeber und die baulichen Maßnahmen begrenzt ist.

Anzeigen- und Tastenerklärung



de

en

fr

nl

Montage

1. Stecken Sie die VC180 in die, dem Verbraucher am nächsten gelegene, 230 V Netzsteckdose.
2. Jetzt stecken sie den Netzstecker des Verbrauchers in die VC180 ein.



Hinweis

Jetzt ist der Verbraucher für den manuellen Betrieb bereit.

Einlernen des Funks

1) VC180 in Lernbereitschaft bringen

1. Stecken Sie die VC180 in die, dem Verbraucher am nächsten gelegene, 230 V Netzsteckdose.
2. Die VC180 geht für 3 Minuten in Lernbereitschaft.

2) Mastersender einlernen

Drücken Sie die Einlerntaste des Senders innerhalb der Lernbereitschaft solange, bis die LED der VC180 den Einlernvorgang mit 2x kurz aufleuchten quittiert. Damit ist der Einlernvorgang beendet. Schalten Sie jetzt den Verbraucher manuell ein.

3) Einlernen weiterer Sender



Hinweis

Es können neben dem Mastersender noch bis zu 13 Sender in die VC180 eingelernt werden.

1. Drücken Sie die Einlerntaste des unter 2) eingelernten Mastersenders für 3 Sekunden.
Die Quittierung erfolgt durch 1x kurz aufleuchten der LED an der VC180.
2. Drücken Sie nun die Einlerntaste eines neuen Senders, welcher der VC180 noch nicht bekannt ist, für 3 Sekunden. Damit wird die Lernbereitschaft der VC180 für einen neuen Sender für 3 Minuten aktiviert.
Die Quittierung erfolgt durch 1x kurz aufleuchten der LED an der VC180.
3. Jetzt drücken Sie die Einlerntaste des neu einzulernenden Senders noch einmal für 3 Sekunden.
Die Quittierung erfolgt durch 2x kurz aufleuchten der LED an der VC180.
Der neue Sender ist nun eingelernt.

4) Sender löschen



Hinweis

Der unter 2) eingelernte Mastersender kann nicht gelöscht werden. Er kann nur überschrieben werden (siehe Punkt 5).

1. Drücken Sie die Einlerntaste am Mastersender für 3 Sekunden.
Die Quittierung erfolgt durch 1x kurz aufleuchten der LED an der VC180.
 2. Drücken Sie noch einmal die Einlerntaste am Mastersender für 3 Sekunden.
Die Quittierung erfolgt durch 1x kurz aufleuchten der LED an der VC180.
 3. Drücken Sie noch einmal die Einlerntaste am Mastersender für 10 Sekunden.
Die Quittierung erfolgt durch 2x kurz aufleuchten der LED an der VC180.
- Alle Sender (außer Mastersender) wurden aus dem Empfänger gelöscht.

5) Master überschreiben

1. Schalten Sie die Spannungsversorgung des VC180 aus und nach 10 Sekunden wieder ein.
Der VC180 geht für 3 Minuten in Lernbereitschaft.



Hinweis

Damit der neue Mastersender nur in die gewünschte VC180 eingelernt wird, müssen Sie alle anderen Empfänger, die mit an der gleichen Spannungsversorgung angeschlossen sind, aus der Lernbereitschaft bringen.

Nach Wiedereinschalten der Spannung führen Sie dazu mit dem Sender dieser Empfänger einen Fahr- oder Stopp-Befehl aus.

2. Jetzt drücken Sie die Einlerntaste des neuen Mastersenders für 10 Sekunden.
Die Quittierung erfolgt durch 2x kurz aufleuchten der LED an der VC180.
Der neue Mastersender wurde eingelernt und der alte Mastersender wurde gelöscht.

de

en

fr

nl



6) Zeitschaltfunktion

Die VC180 führt die Schaltzeiten der Centronic Zeitschaltuhren mit Display aus.



Hinweis

Damit die Schaltzeiten bei Zeitschaltuhren mit Display (z. B. TC445) ausgeführt werden können, muss der Zentralbefehl (alle 5 LED's leuchten) separat in die VC180 eingelernt werden.

7) Bedienung

| Funktion | Bedienung |
|--------------------|-----------------------------------|
| An- / Ausschalten | Bedientaste Ein/Aus |
| | Sender Auf-Taste ▲ = An |
| | Sender Stopp-Taste ■ = Aus |
| Zeitschaltfunktion | Sender Ab-Taste ▼ = An |
| | Schaltzeit für Auf ▲ = Anschalten |
| | Schaltzeit für Ab ▼ = Ausschalten |

Technische Daten

| | |
|---|---|
| Nennspannung | 230-240 V AC / 50 Hz |
| Schaltstrom | 10 A / 230-240 V AC bei $\cos \varphi = 1$ |
| Schutzart | IP 20 |
| Schutzklasse (nur nach bestimmungsgemäßer Montage) | II |
| Zulässige Umgebungstemperatur | 0 °C bis +55 °C |
| Funkfrequenz | 868,3 MHz |
| Abmessungen | ca. 110 x 60 x 40 mm |
| Stromaufnahme | < 1 W |

Was tun, wenn...?

| Störung | Ursache | Beseitigung |
|---|---|--|
| LED am VC180 bleibt bei Betätigung des Senders aus. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Batterien im Sender sind leer. 2. Sender ist nicht eingelesen. 3. Steckdose hat keine Spannung. 4. VC180 ist ausserhalb der Funkreichweite. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Neue Batterien lagerichtig einlegen. 2. Sender einlernen. 3. Sicherung prüfen. 4. Entfernung zur VC180 verringern. |
| Verbraucher reagiert nicht auf den Sender. | Verbraucher ist ausgeschaltet. | Verbraucher einschalten. |

de

en

fr

nl



General

The VC180, as supplied ex works, converts radio signals into control signals. Devices that are ready to plug in with an earthed or Euro plug can be radio-controlled with the VC180. The VC180 can be controlled with all hand-held and wall transmitters in the Centronic range of control units.

Warranty

Structural modifications and incorrect installation which are not in accordance with these and our other instructions can result in serious injuries, e.g. crushing of limbs. Therefore, structural modifications may only be carried out with our prior approval and strictly in accordance with our instructions, particularly the information contained in these Assembly and Operating Instructions.

Any further processing of the products which does not comply with their intended use is not permitted.

The end product manufacturer and fitter have to ensure that all the current statutory, official and, in particular, EMC regulations are adhered to during utilisation of our products, especially with regard to end product manufacture, installation and customer advice.

Safety information



Caution

- Risk of injury due to electric shock.
- Check that the VC180 is undamaged before installation.
- Never use faulty or damaged devices.
- Only operate the VC180 at properly earthed outlets.
- Always comply with regulations of local energy supply companies and VDE 100 provisions for wet and damp rooms during installation.
- Only use original, unmodified Becker parts.
- Only use in dry rooms.
- Keep children away from the control units.
- Observe the country-specific regulations.
- Do not open the housing! When opening, there is a risk of making contact with live parts.
- The series connection of several plug housings (e.g. in a timer) is not permitted.
- Attention: Only one pole of the connected consumer is disconnected from the mains!

de

en

fr

nl



Intended use

The VC180 may only be used to control a device that is ready to plug in with an earthed or Euro plug (e.g. lamps, ventilators). The VC180 is connected between the mains socket and the consumer.

- Please note that radio-controlled systems may not be used in areas with a high risk of interference (e.g. hospitals, airports).
- The remote control is intended solely for use with equipment and systems in which malfunctions in the hand-held transmitter or receiver would not pose any risk to persons, animals or property or which contain safety devices to eliminate such risks.
- The operator is not protected from interference from other telecommunications systems and terminal equipment (e.g. even from radio-controlled systems which are properly operated in the same frequency range).
- Only connect radio receivers to devices and systems approved by the manufacturer.



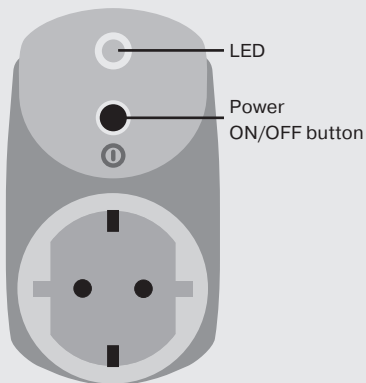
Note

Ensure that the control unit is not installed or operated close to metal surfaces or magnetic fields.

Radio-controlled systems transmitting on the same frequency may cause reception interference.

Note that the range of the radio signal is limited by legislation as well as by design.

Explanation of displays and buttons



de

en

fr

nl

Installation

1. Plug the VC180 into the 230 V mains socket nearest the consumer.
2. Now plug the power plug of the consumer into the VC180.



Note

The consumer is now ready for manual operation.

Programming the transmitter

1) Ready the VC180 for programming

1. Plug the VC180 into the 230 V mains socket nearest the consumer.
2. The VC180 goes into the programming mode for 3 minutes.

2) Programming the master transmitter

When in the programming mode, press the programming button of the transmitter until the LED on the VC180 flashes briefly twice to confirm programming.

The programming process has been successfully completed.

Switch on the consumer manually.

3) Programming additional transmitters



Note

In addition to the master transmitter, up to 13 further transmitters can be programmed in the VC180.

1. Press the programming button of the master transmitter programmed in 2) for 3 seconds.

The LED on the VC180 flashes briefly once to confirm.

2. Now press the programming button of a new transmitter which has not yet been programmed in the VC180 for 3 seconds. Doing so activates the programming mode of the VC180 for a new transmitter for 3 minutes.

The LED on the VC180 flashes briefly once to confirm.

3. Now re-press the programming button of the new transmitter you wish to programme for 3 seconds.

The LED on the VC180 flashes briefly twice to confirm.

The new transmitter has been successfully programmed in.

4) Deleting transmitters



Note

The master transmitter programmed in 2) cannot be deleted. It can only be overwritten (see 5).

1. Press the programming button on the master transmitter for 3 seconds.
The LED on the VC180 flashes briefly once to confirm.
 2. Re-press the programming button on the master transmitter for 3 seconds.
The LED on the VC180 flashes briefly once to confirm.
 3. Re-press the programming button on the master transmitter for 10 seconds.
The LED on the VC180 flashes briefly twice to confirm.
- All transmitters (except the master transmitter) have been deleted from the receiver.

5) Overwriting the master

1. Switch off the VC180 power for 10 seconds, then switch it back on.
The VC180 goes into the programming mode for 3 minutes.



Note

To ensure that the new master transmitter is programmed in the desired VC180 only, all other receivers which are connected to the same power supply must be deactivated from the programming mode.

To do so, after switching back on the power, execute a drive or stop command using the transmitter for the given receivers.

2. Now press the programming button of the new master transmitter for 10 seconds.
The LED on the VC180 flashes briefly twice to confirm.
The new master transmitter has been programmed and the old master transmitter deleted.

de

en

fr

nl



6) Switching time function

VC180 executes the switching times of Centronic timers with a display.



Note

The central command (all 5 LEDs illuminated) must be programmed separately into VC180 to ensure that the switching times for timers with a display (e.g. TC445) can be executed correctly.

7) Operation

| Function | Operation |
|-------------------------|--|
| Switch on/off | Operating button on/off |
| | Transmitter Up button ▲ = On |
| | Transmitter Stop button ■ = Off |
| Switching time function | Transmitter Down button ▼ = On |
| | Switching time for Up ▲ = switch on |
| | Switching time for Down ▼ = switch off |

Technical data

| | |
|--|--|
| Rated voltage | 230-0240 V AC / 50 Hz |
| Switching current | 10 A /230-0240 V AC at $\cos \varphi = 1$ |
| Degree of protection | IP 20 |
| Class of protection (when properly installed) | II |
| Permissible ambient temperature | 0°C to +55°C |
| Radio frequency | 868.3 MHz |
| Dimensions | approx. 110 x 60 x 40 mm |
| Current consumption | < 1 W |

What to do if...?

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| LED on VC180 does not light up when transmitter is activated. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Batteries in transmitter are dead. 2. Transmitter is not programmed. 3. No power to the socket. 4. VC180 is out of range. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Insert new batteries correctly. 2. Programme transmitter. 3. Check fuse. 4. Reduce distance from VC180. |
| Consumer does not respond to transmitter. | Consumer is switched off. | Switch on consumer. |

de

en

fr

nl

Généralités

La VC180 livrée par l'usine transforme les signaux radio en signaux de commande. Les appareils équipés de connecteurs avec une prise à contact de protection ou Euro peuvent être commandés par radio avec la VC180. La VC180 peut être pilotée avec tous les émetteurs portatifs et muraux du programme de commandes Centronic.

Garantie

Toute modification du moteur et toute installation inappropriée allant à l'encontre de cette notice et de nos autres consignes peuvent causer des blessures corporelles graves ou représenter un risque pour la santé des utilisateurs, par ex. des contusions. C'est pourquoi, toute modification de la construction ne peut être effectuée qu'après nous en avoir informés et après obtention de notre accord. Nos consignes, notamment celles de cette notice de montage et d'utilisation, doivent être impérativement respectées.

Toute modification des produits allant à l'encontre de leur utilisation conforme n'est pas autorisée.

Lorsqu'ils utilisent nos produits, les fabricants des produits finis et les installateurs doivent impérativement tenir compte et respecter toutes les dispositions légales et administratives nécessaires, en particulier les dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique actuellement en vigueur, notamment en ce qui concerne la production du produit fini, l'installation et le service clientèle.

Consignes de sécurité



Prudence

- Risque de blessure pouvant être provoqué par des décharges électriques.
- Vérifiez l'intégrité de la VC180 avant le montage.
- N'utilisez jamais d'appareils défectueux ou endommagés.
- La VC180 doit fonctionner uniquement sur des prises à contact de protection réglementaires.
- Lors du branchement, respectez les prescriptions des entreprises d'approvisionnement en énergie locales ainsi que les directives pour locaux humides et mouillés conformément à la norme VDE 100.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine de Becker n'ayant subi aucune modification.
- À utiliser uniquement dans des locaux secs.
- Tenez les enfants à l'écart des commandes.
- Respectez les directives spécifiques de votre pays.
- Ne pas ouvrir le boîtier ! Risque de contact avec des pièces sous tension à l'ouverture.
- Le montage en série de plusieurs boîtiers de connexion (par ex. dans une minuterie) est interdit.
- Attention : Le l'appareil raccordé n'est séparé du secteur que par un seul pôle !

de

en

fr

nl



Utilisation conforme

La VC180 doit être uniquement utilisée pour le pilotage d'un appareil équipé de connecteurs avec une prise à contact de protection ou Euro (par ex. lampes, ventilateurs). La VC180 est branchée entre la prise secteur et le l'appareil.

- Sachez qu'il est interdit d'utiliser les installations radio dans des zones où le risque de perturbations est élevé (par ex. hôpitaux, aéroports).
- La commande à distance n'est autorisée que pour les appareils et installations pour lesquels une perturbation fonctionnelle dans l'émetteur portatif ou dans le récepteur ne constitue aucun danger pour les personnes, les animaux ou les choses ou pour lesquels ce risque est éliminé grâce à d'autres dispositifs de sécurité.
- L'exploitant n'est en aucun cas protégé contre les perturbations provoquées par d'autres installations de télécommunication et de dispositifs terminaux (par ex. par des installations radio qui sont utilisées de manière conforme dans la même plage de fréquence).
- Combinez les récepteurs radio uniquement avec des appareils et des installations autorisés par le fabricant.



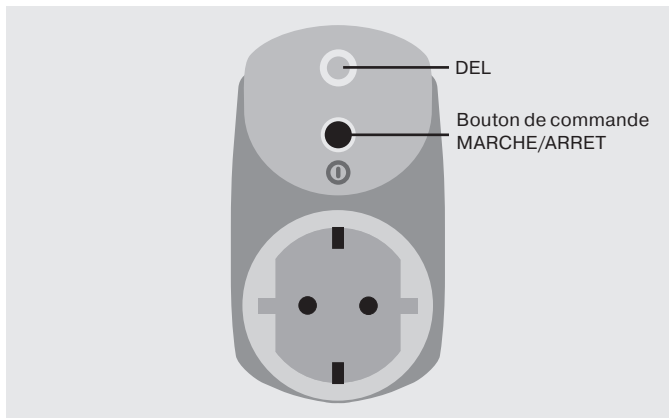
Remarque

Veillez à ce que la commande ne soit pas installée ni utilisée à proximité de surfaces métalliques ou de champs magnétiques.

Les installations radio qui émettent sur la même fréquence peuvent causer une perturbation de la réception.

Sachez que la portée du signal radio est limitée par la législation et par les mesures relatives à la construction.

Description des affichages et des touches



de

en

fr

nl

Montage

1. Enfoncez la VC180 dans la prise secteur 230 V la plus proche de l'appareil.
2. Enfichez maintenant la fiche secteur de l'appareil dans la VC180.



Remarque

L'appareil est maintenant prêt à fonctionner manuellement.



Programmation radio

1) Placez la VC180 en mode de programmation

1. Enfoncez la VC180 dans la prise secteur 230 V la plus proche de l'appareil.
2. La VC180 passe en mode de programmation et y reste 3 minutes.

2) Programmation de l'émetteur maître

Appuyez sur la touche de programmation de l'émetteur en mode de programmation, jusqu'à ce que la DEL de la VC180 acquitte le mode de programmation par un double clignotement bref.

Le processus de programmation est ainsi terminé.

Mettez maintenant l'appareil manuellement sous tension.

3) Programmation d'autres émetteurs



Remarque

Outre l'émetteur maître, il est également possible de programmer au maximum 13 émetteurs dans la VC180.

1. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur maître programmé au point 2).
L'acquiescement se manifeste par un simple clignotement bref de la DEL sur la VC180.
2. Appuyez maintenant pendant 3 secondes sur la touche de programmation d'un nouvel émetteur, que la VC180 ne connaît pas encore. Vous activez ainsi pendant 3 minutes le mode de programmation de la VC180 pour un nouvel émetteur.
L'acquiescement se manifeste par un simple clignotement bref de la DEL sur la VC180.
3. Appuyez maintenant pendant 3 secondes une nouvelle fois sur la touche de programmation du nouvel émetteur que vous souhaitez programmer.
L'acquiescement se manifeste par un double clignotement bref de la DEL sur la VC180.

Le nouvel émetteur est maintenant programmé.

4) Effacement des émetteurs



Remarque

L'émetteur maître programmé au point 2) ne peut pas être effacé. Il peut seulement être remplacé (cf. point 5).

1. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur maître.
L'acquiescement se manifeste par un simple clignotement bref de la DEL sur la VC180.
2. Appuyez pendant 3 secondes une nouvelle fois sur la touche de programmation de l'émetteur maître.
L'acquiescement se manifeste par un simple clignotement bref de la DEL sur la VC180.
3. Appuyez pendant 10 secondes une nouvelle fois sur la touche de programmation de l'émetteur maître.
L'acquiescement se manifeste par un double clignotement bref de la DEL sur la VC180.

Tous les émetteurs (à l'exception de l'émetteur maître) ont été effacés du récepteur.

de

en

fr

nl

5) Reprogrammation de l'émetteur maître

1. Coupez le courant de la VC180 et remettez-la sous tension après 10 secondes.
La VC180 passe en mode de programmation et y reste 3 minutes.



Remarque

Pour que le nouvel émetteur maître soit programmé uniquement dans la VC180 souhaitée, tous les autres récepteurs qui sont branchés sur le même réseau d'alimentation ne doivent plus se trouver en mode de programmation.

Après remise sous tension, exécutez pour cela un ordre de déplacement ou d'arrêt à l'aide de l'émetteur de ces récepteurs.

2. Appuyez pendant 10 secondes sur la touche de programmation du nouvel émetteur maître.
L'acquiescement se manifeste par un double clignotement bref de la DEL sur la VC180.

Le nouvel émetteur maître a été programmé et l'ancien émetteur maître a été effacé.



6) Fonction de minuterie

La commande VC180 exécute les horaires de commutation des horloges Centronic dotées d'un écran.



Remarque

Pour que les horaires de commutation puissent être exécutés sur les horloges dotées d'un écran (par ex. TC445), l'ordre central (les 5 LED sont allumées) doit être programmé séparément dans la VC180.

7) Utilisation

| Fonction | Utilisation |
|-----------------------|--|
| Activer/ Désactiver | Touche d'utilisation Marche / Arrêt |
| | Émetteur touche de montée ▲ = marche |
| | Émetteur touche stop ■ = arrêt |
| | Émetteur touche de descente ▼ = marche |
| Fonction de minuterie | Horaire de commutation pour la montée ▲ = activer |
| | Horaire de commutation pour la descente ▼ = désactiver |

Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Tension nominale | 230-230 V CA / 50 Hz |
| Courant de commutation | 10 A /230-240 V CA pour $\cos \varphi = 1$ |
| Type de protection | IP 20 |
| Classe de protection (uniquement après un montage conforme aux prescriptions) | II |
| Température ambiante admissible | 0 °C à +55 °C |
| Fréquence radio | 868,3 MHz |
| Dimensions | 110 x 60 x 40 mm env. |
| Consommation de courant | < 1 W |

Que faire si...?

| Dérangement | Cause | Solution |
|---|---|---|
| La DEL sur la VC180 ne s'allume pas en actionnant l'émetteur. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Les batteries de l'émetteur sont vides. 2. L'émetteur n'est pas programmé. 3. La prise de courant n'est pas sous tension. 4. La VC180 est hors de portée radio. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Placer de nouvelles batteries dans la bonne position. 2. Programmer l'émetteur. 3. Vérifier le fusible. 4. Réduire la distance de la VC180. |
| L'appareil ne réagit pas à l'émetteur. | L'appareil est débranché. | Brancher l'appareil. |

de

en

fr

nl



Algemeen

De door de fabriek afgeleverde VC180 zet radiosignalen om in stuursignalen. Stekkerklare apparaten met een randaarde- of eurostekker kunnen met de VC180 draadloos bestuurd worden. De VC180 kan met alle hand- en wandzenders van het Centronic besturingsprogramma aangestuurd worden.

Garantieverlening

Constructieve wijzigingen en ondeskundige installatie die in strijd zijn met deze gebruiksaanwijzing en andere instructies onzerzijds, kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel van de gebruiker en kunnen een ernstig risico vormen voor diens gezondheid, zoals kneuzingen. Constructieve wijzigingen mogen derhalve uitsluitend na overleg met ons en met onze toestemming plaatsvinden, waarbij onze instructies en vooral de instructies in de voorliggende montage- en gebruiksaanwijzing beslist in acht moeten worden genomen.

Afwijkend gebruik, toepassingen en/of verwerking van de producten die in strijd is met het bedoelde gebruik, is niet toegestaan.

De fabrikant van het eindproduct en de installateur dienen erop te letten dat bij gebruik van onze producten aan alle noodzakelijke wettelijke en officiële voorschriften aandacht wordt besteed en dat deze worden opgevolgd. Dit betreft de fabricage van het eindproduct, de installatie en het advies aan de klant en geldt vooral voor de daarop betrekking hebbende actuele EMC-voorschriften.

Veiligheidsaanwijzingen



Voorzichtig

- Gevaar voor verwondingen door elektrische schok.
- Controleer vóór de inbouw of de VC180 onbeschadigd is.
- Gebruik nooit defecte of beschadigde apparaten.
- Gebruik de VC180 alleen op volgens de voorschriften gearde stop-contacten
- Bij het aansluiten dienen de voorschriften van de plaatselijke energiebedrijven alsmede de bepalingen conform VDE 100 voor natte en vochtige ruimten in acht te worden genomen.
- Gebruik uitsluitend ongewijzigde originele onderdelen van Becker.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge ruimten.
- Houd kinderen uit de buurt van besturingen.
- Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.
- Open de behuizing niet! Bij openen bestaat gevaar voor aanraking van spanningsvoerende delen.
- Het is niet toegestaan om meerdere stekkerbehuizingen (b.v. in een tijdschakelklok) achter elkaar te schakelen.
- Opgelet: de aangesloten verbruiker wordt slechts 1-polig van het net gescheiden!

de

en

fr

nl



Doelmatig gebruik

De VC180 mag alleen voor de aansturing van een stekkerklaar apparaat met een randaarde- of eurostekker (b.v. lampen, ventilators) gebruikt worden. De VC180 wordt tussen netstopcontact en verbruiker geschakeld.

- Let erop dat draadloze installaties niet in gebieden met een verhoogd risico op storingen gebruikt mogen worden (b.v. ziekenhuizen, luchthavens).
- De afstandsbediening is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een functiestoring in de handzender of ontvanger geen gevaar voor personen, dieren of goederen oplevert of waar dit risico door andere veiligheidsvoorzieningen is afgedekt.
- De gebruiker geniet geen enkele bescherming tegen storingen door andere telecommunicatie-installaties en eindapparatuur (b.v. ook door draadloze installaties die volgens de regels in hetzelfde frequentiebereik werken).
- Verbind draadloze ontvangers uitsluitend met door de fabrikant goedgekeurde apparaten en installaties.



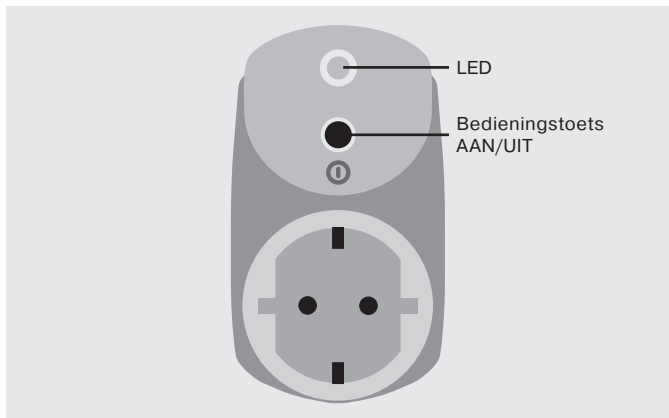
Aanwijzing

Let erop dat de besturing niet in het bereik van metalen oppervlakken of magnetische velden wordt geïnstalleerd en gebruikt.

Draadloze installaties die op dezelfde frequentie zenden, kunnen aanleiding geven tot storing van de ontvangst.

Houd er rekening mee dat de reikwijdte van het radiosignaal door de wetgever en door bouwkundige maatregelen is beperkt.

Verklaring van lampjes en toetsen



de

en

fr

nl

Montage

1. Steek de VC180 in het, dichtst bij de verbruiker gelegen, 230 V netstopcontact.
2. Steek nu de netstekker van de verbruiker in de VC180 in.



Aanwijzing

Nu is de verbruiker gereed voor bediening met de hand.



Radio-signaal programmeren

1) VC180 in de programmeermodus zetten

1. Steek de VC180 in het, dichtst bij de verbruiker gelegen, 230 V netstopcontact.
2. De VC180 gaat gedurende 3 minuten naar de programmeermodus.

2) Masterzender programmeren

Druk in de programmeermodus zolang op de programmeertoets van de zender tot de LED van de VC180 het programmeren met 2x kort oplichten bevestigt. Daarmee is het programmeren beëindigd. Schakel nu de verbruiker met de hand in.

3) Andere zenders programmeren



Aanwijzing

Er kunnen behalve de masterzender nog max. 13 zenders in de VC180 worden geprogrammeerd.

1. Druk gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de onder 2) geprogrammeerde masterzender.
De bevestiging volgt door 1x kort oplichten van de LED op de VC180.
2. Druk nu gedurende 3 seconden op de programmeertoets van een nieuwe zender, die bij de VC180 nog niet bekend is. Hierdoor wordt de programmeermodus van de VC180 voor een nieuwe zender gedurende 3 minuten geactiveerd.
De bevestiging volgt door 1x kort oplichten van de LED op de VC180.
3. Druk nu nog eens gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de nieuw te programmeren zender.
De bevestiging volgt door 2x kort oplichten van de LED op de VC180.
De nieuwe zender is nu geprogrammeerd.

4) Zenders wissen



Aanwijzing

De onder 2) geprogrammeerde masterzender kan niet worden gewist. Deze kan alleen worden overschreven (zie punt 5).

1. Druk gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de masterzender.
De bevestiging volgt door 1x kort oplichten van de LED op de VC180.
 2. Druk nog eens gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de masterzender.
De bevestiging volgt door 1x kort oplichten van de LED op de VC180.
 3. Druk nog eens gedurende 10 seconden op de programmeertoets van de masterzender.
De bevestiging volgt door 2x kort oplichten van de LED op de VC180.
- Alle zenders (behalve de masterzender) werden uit de ontvanger gewist.

5) Master overschrijven

1. Schakel de spanningsvoorziening van de VC180 uit en na 10 seconden weer in.
De VC180 gaat gedurende 3 minuten naar de programmeermodus.



Aanwijzing

Om ervoor te zorgen dat de nieuwe masterzender alleen in de gewenste VC180 wordt geprogrammeerd, moeten alle andere ontvangers die op dezelfde spanningsvoorziening zijn aangesloten, uit de programmeermodus worden gehaald.

Voer hiervoor na opnieuw inschakelen van de spanning met de zender van deze ontvangers een loop-- of stop--commando uit.

2. Druk nu gedurende 10 seconden op de programmeertoets van de nieuwe masterzender.
De bevestiging volgt door 2x kort oplichten van de LED op de VC180.
De nieuwe masterzender werd geprogrammeerd en de oude masterzender werd gewist.

de

en

fr

nl



6) Tijdschakelfunctie

De VC180 voert de schakeltijden uit van de Centronic tijdschakelklokken met display uit.



Aanwijzing

Om ervoor te zorgen dat de schakeltijden bij de tijdschakelklokken met display (bijv. TC445) kunnen worden uitgevoerd, moet het centrale commando (alle 5 LED's branden) afzonderlijk in de VC180 worden geprogrammeerd.

7) Bediening

| Functie | Bediening |
|--------------------|--|
| In- / uitschakelen | Toets Aan/Uit |
| | Zender omhoog-toets ▲ = aan |
| | Zender stop-toets ■ = uit |
| | Zender omlaag-toets ▼ = aan |
| Tijdschakelfunctie | Schakeltijd voor omhoog ▲ = in-schakelen |
| | Schakeltijd voor omlaag ▼ = uitschakelen |

Technische gegevens

| | |
|--|---|
| Nominale spanning | 230-0240 V AC / 50 Hz |
| Schakelstroom | 10 A /230-0240 V AC bij $\cos \varphi = 1$ |
| Beschermklasse | IP 20 |
| Veiligheidsklasse (alleen na montage volgens voorschriften) | II |
| Toegestane omgevingstemperatuur | 0°C tot +55°C |
| Radiofrequentie | 868,3 MHz |
| Afmetingen | ca. 110 x 60 x 40 mm |
| Opgenomen stroom | < 1 W |

Wat doen, wanneer...?

| Storing | Oorzaak | Verhelpen |
|--|--|---|
| LED op VC180 blijft bij bediening van de zender uit. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Batterijen in de zender zijn leeg. 2. Zender is niet geprogrammeerd. 3. Stopcontact heeft geen spanning. 4. VC180 is buiten reikwijdte van het radiosignaal. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nieuwe batterijen correct plaatsen. 2. Zender programmeren. 3. Zekering controleren. 4. Afstand tot VC180 verkleinen. |
| Verbruiker reageert niet op de zender. | Verbruiker is uitgeschakeld. | Verbruiker inschakelen. |

de
en
fr
nl



Becker-Antriebe GmbH
35764 Sinn/Germany
www.becker-antriebe.com

4034 630 090 0a 02/09



BECKER